



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Data tipăririi: 07.05.2014

Codul produsului: 741027

Pagina 1 aparținând 8

#### SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

##### 1.1. Element de identificare a produsului

ADDINOL Gear Oil CLP 10

##### 1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

###### Utilizarea substanței/amestecului

Ulei in cutia de viteza.

##### 1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

###### Producator

Societatea: ADDINOL Lube Oil GmbH  
Gebäude 4609  
Numele străzii: Am Haupttor  
Orașul: D-06237 Leuna  
Telefon: +49 (0) 3461 845-201 Fax: +49 (0) 3461 845-561  
E-Mail: info@addinol.de  
Persoană de contact: Application Technology  
Internet: www.addinol.de  
Departamentul responsabil: ADDINOL Application Technology

###### Livrant

Societatea: ADDINOL Lubricants Romania SRL  
Numele străzii: Str. Ronda 31, Corp B, AP 2, Cam8, Sector 2  
Orașul: RO-024105 Bucuresti  
Telefon: +40 213215048 Fax: +40 213237671  
E-Mail: office@addinol.ro  
Departamentul responsabil: Departamentul Tehnic

**1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență:** +49 (0) 3461 845-201 - Acest numar este ocupat numai in timpul programului.

#### SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

##### 2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

Amestecul este clasificat ca fiind periculos in sensul Ordonantei (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

###### Clasificare GHS

Categoriile de pericol:

Pericol prin aspirare: Tox. asp. 1

Fraze de pericol:

Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.

##### 2.2. Elemente pentru etichetă

Cuvânt de avertizare: Pericol  
Pictograme: GHS08



###### Fraze de pericol

H304

Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Data tipării: 07.05.2014

Codul produsului: 741027

Pagina 2 aparținând 8

#### Fraze de precauție

P102	A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
P103	Citiți eticheta înainte de utilizare.
P301+P310	ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/un medic.
P331	NU provocați vomă.
P405	A se depozita sub cheie.

#### 2.3. Alte pericole

Vapori de prelucrare pot să irite căile respiratorii, pielea și ochii.  
Nu lăsați să se infiltreze în pamant produsul varsat.  
Nu lăsați să ajunga produsul lipsit de control în mediul inconjurător.

### SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

#### 3.2. Amestecuri

##### Componenți cu potențial periculos

Nr. CE	Componente	Greutate
Nr. CAS	Clasificare	
Nr. Index	Clasificare GHS	
Nr. REACH		
265-158-7	Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinicBaseoil - unspecified	< 80 %
64742-55-8	Xn - Nociv R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
265-077-7	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified	< 20 %
64741-76-0	Xn - Nociv R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
01-2119486951-26		
224-235-5	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).	< 0,85 %
4259-15-8	Xi - Iritant, N - Periculos pentru mediu R41-51-53	
	Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H318 H411	
01-2119493635-27		

Consultați secțiunea 16 pentru textul complet al frazelor R și H.

#### Informații suplimentare

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrație a PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SECȚIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor

#### 4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor

##### Indicații generale

Auto-protectia celui care acorda primul ajutor.. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

##### Dacă se inhalează

Cel in cauza trebuie dus la aer proaspat.. Cel afectat se pune in loc linistit si se tine la cald. La dureri permanente se consulta medicul



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Data tipăririi: 07.05.2014

Codul produsului: 741027

Pagina 3 aparținând 8

#### În caz de contact cu pielea

După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult apă și săpun. Îmbracamintea contaminată se schimbă. Use skin protection ointment after cleaning. În caz de iritare a pielii se va consulta un medic.

#### În caz de contact cu ochii

În cazul contactului cu ochii, se spală imediat ochiul timp de 10 până la 15 minute, cu pleoapa deschisă, în apă curgătoare. După aceea se merge la medicul de ochi.

#### Dacă este ingerat

Nu se va provoca varsarea. Se da carbon activ, pentru reducerea resorbției în stomac și intestine. Se cheama imediat medicul.

Atenție la varsături; pericol de aspirare!

### SECȚIUNEA 5: Măsurile de combatere a incendiilor

#### 5.1. Mijloace de stingere a incendiilor

##### Produse recomandate pentru stingerea incendiului

Spuma. Pulbere de stingere uscată. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Apă pulverizată.

##### Material extingător impropriu

Jet apă de mare putere.

#### 5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză

În caz de incendiu pot apărea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). Negru de fum.

#### 5.3. Recomandări destinate pompierilor

În caz de incendiu: Folosirea de mască de gaze autonomă.

#### Informații suplimentare

Măsurile de stingere corespund zonei. Pentru protejarea persoanelor și pentru răcirea recipientilor pe baza de pericolozitate se va instala o stropire continuă cu apă. A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie. Apa folosită la stingere trebuie să fie colectată separat.

### SECȚIUNEA 6: Măsurile de luat în caz de dispersie accidentală

#### 6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului scurs/varsat. A se păstra departe de orice flacăra sau sursă de scântei - Fumatul interzis. Evitați formarea de ceață uleioasă. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

#### 6.2. Precauții pentru mediul înconjurător

Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu. În caz de pierdere de gaze sau de patrundere în ape, sol sau în canalizare, informați autoritățile competente. Preveniți extinderea pe suprafață (de exemplu prin îndiguire sau bariere pentru petrol).

#### 6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

Se vor ridica cu material absorbant pentru lichide (nisip, diatonit, substanțe care leagă acizi, absorbant universal). Tratați materialul asimilat conform alineatului referitor la debarasarea și depozitarea materialelor periculoase. Curățați temeinic obiectele poluate și suprafețele respectând legislația pentru mediu.

### SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

#### 7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate

##### Măsurile de prevenire la manipulare

Se va lucra în zone bine aerisite ori cu filtru de respirație. Evitați formarea de ceață uleioasă. În caz de manipulare deschisă trebuie utilizate echipamente cu aspirare locală. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Data tipăririi: 07.05.2014

Codul produsului: 741027

Pagina 4 aparținând 8

#### Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor

Produsul fierbinte dezvoltă vapori inflamabili.

#### 7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități

##### Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente

Pastrati ambalajul uscat si bine inchis, pentru a evita contaminarea si absorbirea umiditatii.

##### Avize de depozitare comună

A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.

Tineti departe de: Agent de oxidare.

##### Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare

Protejare fata de: Radiatie UV/lumina solara.ger.

Temperatura recomandata pentru depozitare: 10 - 30°C

### SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

#### 8.1. Parametri de control

##### Informații suplimentare de parametri de control

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2. Controale ale expunerii



##### Controale tehnice corespunzătoare

Aveti grija pentru suficienta aerisire si aspiratie punctiforma la punctele critice

##### Măsuri de igienă

Inainte de pauze si la terminarea lucrului se vor spala mainile. Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Imbracamintea murdarita va fi spalata inainte de a fi folosita din nou. Nu se va manca, bea, fuma, trage pe nas la locul de munca.

##### Protecția ochilor/feței

Ochelari de protectie etansi. Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 166

##### Protecția mâinilor

Trebuie sa fie purtate manusi de protectie testate: Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 374

Durata de suportabilitate la contact permanent: 480 min

Material corespunzator: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manusi: 0.7 mm.

Durata suportabilitatii in caz de contact ocazional (fluide care stropesc): 30 min

Material corespunzator: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manusi: 0.4 mm

Protectia preventiva a pielii prin folosirea unei creme protectoare.

##### Protecția pielii

A se purta echipamentul de protecție corespunzător. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Data tipăririi: 07.05.2014

Codul produsului: 741027

Pagina 5 aparținând 8

#### Protecție respiratorie

Daca nu sunt posibile sau sunt insuficiente masuri de absorbtie sau de aerisire, trebuie sa fie purtata protectie respiratorie.

### SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

#### 9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Stare fizică:	lichid
Culoare:	galben
Miros:	dupa: ulei mineral.

#### Testat conform cu

#### Modificări ale stării

Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere:	nedeterminat
Punct de aprindere:	180 °C DIN ISO 2592
Limita minimă de explozie:	0,6 vol. %
Limita maximă de explozie:	7,0 vol. %
Temperatură de aprindere:	nedeterminat
Densitate (la 15 °C):	0,850 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Solubilitate în apă:	practic insolubil
Vâscozitate / cinetică: (la 40 °C)	10 mm <sup>2</sup> /s DIN 51562

### SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

#### 10.4. Condiții de evitat

Do not overheat to avoid decomposition by heat.  
Vezi capitolul 7 Nu sunt necesare alte masuri in afara acestora.

#### 10.5. Materiale incompatibile

reactioneaza cu :Agent de oxidare, tari.

#### 10.6. Prođuși de descompunere periculoși

In caz de incendiu pot aparea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>).  
Negru de fum.

### SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

#### 11.1. Informații privind efectele toxicologice

##### Toxicitate acută

Nu sunt date disponibile

Preparare netestata.

**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1930**Fișa cu date de securitate**

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

**ADDINOL Gear Oil CLP 10**

Data tipării: 07.05.2014

Codul produsului: 741027

Pagina 6 aparținând 8

Nr. CAS	Componente	Metodă	Doză	Specii	Sursa
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified				
	oral	LD50	> 5000 mg/kg	Sobolan.	
	dermal	LD50	> 2000 mg/kg	Iepuri.	
	inhalativ (4 h) vapori	LC50	> 5000 mg/l	Iepuri.	
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).				
	oral	LD50	3100 mg/kg	Sobolan.	
	dermal	LD50	5000 mg/kg	Iepuri.	

**Iritație și corosivitate**

Efect de iritare a ochilor: neiritant.

Efect iritant pe piele: Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

**Efecte de sensibilizare**

Remarcă: nu este sensibilizant.

**Efect după expunere repetată sau de lungă durată**

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

**Efecte cancerigene, mutagene și toxice pentru reproducere**

Nu sunt date disponibile

**Efecte specifice în probe pe animale**

Nu sunt date disponibile

**SECȚIUNEA 12: Informații ecologice****12.1. Toxicitate**

Nu sunt date disponibile

Preparare netestată.

Nr. CAS	Componente	Metodă	Doză	[h]   [d]	Specii	Sursa
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified					
	Toxicitate acută la pești	LC50	> 100 mg/l	96 h	Fisch	
	Acută toxicitate algelor	ErC50	> = 100 mg/l	72 h	Alge	
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).					
	Toxicitate acută la pești	LC50	1 - 10 mg/l	96 h	Carassius auratus (pestele auriu=Carassius auratus auratus)	
	Acută toxicitate algelor	ErC50	240 mg/l	96 h		

**12.2. Persistență și degradabilitate**

Nu este ușor biodegradabil (conform criteriilor OECD). Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

**12.3. Potențial de bioacumulare**

Nu sunt date disponibile

**12.4. Mobilitate în sol**

Ca urmare a solubilității sale reduse produsul este separat mecanic în continuare în instalații de decantare.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Data tipăririi: 07.05.2014

Codul produsului: 741027

Pagina 7 aparținând 8

#### **12.5. Rezultatele evaluării PBT și vPvB**

componentele din acest preparat nu îndeplinesc criteriile pentru o clasificare ca PBT sau vPvB.

#### **12.6. Alte efecte adverse**

Nu sunt date disponibile

#### **Informații suplimentare**

Nu lasati sa ajunga produsul lipsit de control in mediul inconjurator.

### SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

#### **13.1. Metode de tratare a deșeurilor**

##### **Îndepărtare a rezidurilor**

Must not be disposed of with domestic refuse. Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu.

##### **Numărul de eliminare pentru deșeurile/deșeu provenind de la reziduuri/produse neutilizate**

130205 ULEIURI ȘI COMBUSTIBILI LICHIZI UZAȚI (CU EXCEPȚIA ULEIURILOR COMESTIBILE ȘI A ULEIURILOR DE LA CAPITOLELE 05, 12 și 19); uleiuri uzate de motor, de transmisie și de lubrifiere; uleiuri minerale neclorurate de motor, de transmisie și de lubrifiere  
Deșeu periculos.

##### **Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați**

Ambalajele contaminate trebuie golite complet sa nu mai ramana resturi, si pot sa fie reutilizate dupa curatirea corespunzatoare Ambalajele care nu se pot curata trebuie debarasate. Indepartarea conform reglementarilor autoritatilor.

### SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

#### **Transport rutier (ADR/RID)**

**14.1. Numărul ONU:** -

#### **Transport fluvial (ADN)**

**14.1. Numărul ONU:** -

#### **Transport naval (IMDG)**

**14.1. Numărul ONU:** -

#### **Transport aerian (ICAO)**

**14.1. Numărul ONU:** -

#### **14.5. Pericole pentru mediul înconjurător**

PERICULOS PENTRU MEDIU: nu

#### **Alte Informații utile**

Nu e marfa periculoasa, in sensul prescriptiilor din transport.

### SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

#### **15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză**

##### **Regulamente naționale**

Clasă periclitare a apelor (D): 1 - slabă contaminare a apei

### SECȚIUNEA 16: Alte informații

#### **Textul complet al frazelor R referit în secțiunile 2 și 3**

41 Risc de leziuni oculare grave.

51 Toxic pentru organismele acvatice.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Data tipăririi: 07.05.2014

Codul produsului: 741027

Pagina 8 aparținând 8

- 53 Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.  
65 Nociv: poate provoca afecțiuni pulmonare în caz de înghițire.

#### Textul complet al frazelor H referit în secțiunile 2 și 3

- H304 Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.  
H318 Provoacă leziuni oculare grave.  
H411 Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

#### Alte indicații

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Destinatarul produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

*(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)*